

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 30 maj 2001

Nr 421—432

INNEHÅLL

Nr		Sidan
421	Lag om ändring av bilskattelagen	1189
422	Lag om statliga exportgarantier	1192
423	Lag om ändring av 1 § lagen om statens specialfinansieringsbolags kredit- och borgensverksamhet	1195
424	Lag om ändring av 4 § lagen om statsgarantifonden	1196
425	Lag om ändring av 5 c § barnskyddslagen	1197
426	Lag om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om ändring av barnskyddslagen	1198
427	Lag om ändring av 30 c § lagen om planering av och statsandel för social- och hälsovården	1199
428	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av ändringar i konventionen om Internationella organisationen för maritima telekommunikationer via satellit (INMARSAT) samt den därtill anslutna driftöverenskommelsen	1200
429	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om tillfälligt förbud för fiske efter strömming och vassbuk för fartyg under finsk flagg eller för fartyg registrerade i Finland	1201
430	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om säkerhetsförlutare på emballage för en farlig kemikalie och om en varningssymbol för synskadade	1202
431	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter	1205
432	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av kompensationsstöd för 1999 års bidrag per tacka samt för 2000 års bidrag för nötkreatur och stöd för jordbruksgrödor	1207

Nr 421

Lag

om ändring av bilskattelagen

Given i Helsingfors den 23 maj 2001

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i bilskattelagen av den 29 december 1994 (1482/1994) 25 och 26 § samt 27 § 3 mom., dessa lagrum sådana de lyder, 25 och 26 § delvis ändrade i lag 413/1997 samt 27 § 3 mom. i sistnämnda lag, samt

fogas till lagen en ny 27 a § och till 30 §, sådan den lyder i nämnda lag 413/1997, ett nytt 3 mom. som följer:

25 §

Om en person som flyttar till Finland för med sig ett till det personliga hushållet hörande skattepliktigt fordon, nedsätts skatten för detta fordon med högst 80 000 mark, om

1) han omedelbart före inflyttningen har vistats utomlands under minst ett år utan avbrott,

2) fordonet under minst sex månader omedelbart före inflyttningen har varit i den inflyttandes eller dennes makes ägo eller sådan besittning som leder till äganderätt och i den inflyttandes bruk, samt

3) i sådana fall där den inflyttande tidigare med nedsatt skatt eller skattefritt har infört ett fordon, den för skattefri överlåtelse av for-

RP 197/2000
FiUB 4/2001
RSv 40/2001

donet föreskrivna tiden har gått ut före inflyttningen till Finland.

Den rätt som anges i 1 mom. tillkommer inte den som vid inflyttningen är under 18 år eller en person som tidigare har bott i Finland och som utomlands i huvudsak har studerat under en tid av ett år före inflyttningen. Skattenedsättning beviljas dock en sistsnämnd person, om denne visar att villkoren i 1 mom. har uppfyllts under sammanhängande perioder i utlandet under en tid då han inte har studerat.

Skattenedsättning enligt 1 mom. beviljas också en person som före inflyttningen har vistats tillfälligt i Finland, om han visar att villkoren i 1 mom. har uppfyllts omedelbart innan han anlände till Finland för den tillfälliga vistelsen. För skattenedsättning krävs då ytterligare att fordonet anmäls för att beskattas som flyttgods inom sex månader efter det att den tillfälliga vistelsen började. Om det är fråga om ett fordon som tillfälligt har funnits skattefritt i Finland på det sätt som avses i 2 § 2 mom. och i fråga om vilket den föreskrivna tiden för skattefri användning av fordonet har förlängts på det sätt som avses i 32 §, kan anmälan göras innan förlängningen löper ut, dock inom 18 månader efter det att den tillfälliga vistelsen började.

26 §

Utan hinder av vad som i 25 § 1 mom. 1 och 2 punkten och 3 mom. bestäms om den inflyttandes vistelse och om användning av fordonet utomlands, beviljas nedsättning av skatten även när den inflyttande före inflyttningen eller före sådan tillfällig vistelse som avses i 25 § 3 mom. på grund av bostadsanskaffning eller sökande av arbete eller av skäl som med beaktande av den inflyttandes omständigheter skall anses tvingande eller på grund av sedvanlig semesterresa, sporadiskt arbete eller någon annan därmed jämförbar kortvarig vistelse tillfälligt har varit i Finland.

Som studier som avses i 25 § 2 mom. betraktas studier som förbereder för en prestation som hör till ett universitets eller någon annan läroanstalts examensprogram och praktik i anslutning därtill, om inte verksamheten skall betraktas som självständig forskningsverksamhet.

27 §

Vid tillämpning av denna paragraf betraktas som ett fordons användningstid inte den tid som fordonet före inflyttningen har funnits på ett friområde eller någon annanstans i Finland, om det inte är fråga om användning vid tillfällig vistelse enligt 26 § 1 mom. Om nedsättning av skatten har beviljats för fordonet med stöd av 25 § 3 mom., betraktas som användningstid inte heller tiden från den dag då en sådan person som avses i momentet anlände till Finland för den tillfälliga vistelsen till den dag då nedsättning av skatten beviljades för fordonet genom ett beskattningsbeslut. Efter inflyttningen anses tiden för användning av fordonet i Finland börja den dag då nedsättning enligt 25 § av skatten beviljas för fordonet genom ett beskattningsbeslut. Som användningstid efter inflyttningen betraktas dock endast den tid under vilken både fordonet och den inflyttande är i Finland samtidigt.

27 a §

Utan hinder av 27 § kan den inflyttande, innan den i paragrafen föreskrivna tiden löper ut, skattefritt överlåta ett avregistrerat fordon till ett försäkringsbolag på grund av skador eller för att användas i utlandet. Om ett fordon som har överlåtit på detta sätt tas i bruk eller omregistreras, skall den som tar i bruk eller omregistrerar fordonet betala skatt på fordonet enligt bestämmelserna i 30 § 3 mom.

Om en person som har överlåtit ett fordon på det sätt som avses i 1 mom. på nytt för in ett fordon i landet i samband med inflyttning, kan skatten på fordonet nedsättas utan hinder av 25 § 1 mom. 3 punkten. Härvid anses den föreskrivna tiden enligt 25 § 1 mom. 1 och 2 punkten för den inflyttandes utlandsvistelse samt för användningen och ägandet av fordonet utomlands emellertid börja löpa först 30 månader efter den dag då skattenedsättning enligt 25 § har beviljats för det fordon som fördes in tidigare.

30 §

Bestämmelserna i denna paragraf gäller inte ett i Finland tidigare registrerat fordon för vilket bilskatten i samband med inflyttning

har nedsatts på det sätt som anges i 25 §, men för vars del den i 27 § föreskrivna tiden för skattefri överlåtelse inte har löpt ut förrän fordonet omregistreras. Om ett sådant fordon registreras eller borde registreras i Finland, uppbärs skatt för fordonet enligt grunderna i denna lag till den del som beloppet av denna skatt överstiger den tidigare betalda skatten för fordonet. Debiteringen av skatten sköts då av tullverket.

Denna lag träder i kraft den 11 juni 2001. Om en person som bor utomlands när denna lag träder i kraft flyttar till Finland och i samband därmed för in ett fordon, kan på den skattskyldiges begäran på fordonet tillämpas 26 § 1 mom. bilskattelagen (1482/1994) i stället för 26 § 1 mom. i denna lag, förutsatt att flyttningen till Finland sker inom ett år från denna lags ikraftträdande.

Helsingfors den 23 maj 2001

Republikens President
TARJA HALONEN

Minister Suvi-Anne Siimes

Nr 422

L a g

om statliga exportgarantier

Given i Helsingfors den 23 maj 2001

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Syftet med exportgarantiverksamheten

Syftet med exportgarantiverksamheten är att stärka den ekonomiska utvecklingen i Finland genom att främja exporten och företagens internationalisering.

2 §

Tillämpningsområde

I denna lag bestäms om de villkor och principer som skall tillämpas på statens exportgarantiverksamhet.

Exportgaranti beviljas för den förlustrisk som kan uppstå i samband med export eller investeringar i utlandet.

3 §

Definitioner

I denna lag avses med

1) *export* produktion, leverans, transport eller uthyrning av varor eller tjänster till en utländsk köpare eller hyrestagare, överföring av tillverkningsrättigheter eller immateriella rättigheter till utlandet, utförande av projekterings-, installations- eller byggnadsarbete eller något annat arbete eller en tjänst samt lagring av varor i utlandet,

2) *investering* finansiering i form av eget kapital eller annan finansiering, produktionsanordningar eller produktionsmetoder samt med dessa jämförliga ekonomiska förmåner

som placeras i företagsverksamhet i det land där investeringen görs,

3) *exportgaranti* sådana avtal eller förbindelser i anslutning till export eller investeringar i utlandet för vilka staten ansvarar och vilka kan ingås eller ges i form av direkt försäkring, återförsäkring, proprieborgen, fyllnadsborgen eller annan ansvarsförbindelse.

4 §

Risker som täcks vid export

Exportgaranti kan beviljas för att ersätta förluster som uppstår i samband med export och som beror på att

1) en avtalspart, den som gett en förbindelse eller en förmånstagare som inte är garantitagare, bryter mot eller underlåter att uppfylla villkoren i ett avtal eller en förbindelse eller blir insolvent,

2) sådana av avtalsparterna, den som gett en förbindelse eller av förmånstagaren oberoende exceptionella omständigheter, såsom bestämmelser, myndighetsbeslut eller myndigheters åtgärder eller oöverstigliga hinder, hindrar en avtalspart eller den som gett en förbindelse från att uppfylla sina förpliktelser enligt avtalet eller förbindelsen.

5 §

Risker som täcks vid investeringar i utlandet

Exportgaranti kan beviljas för ersättande av en förlust som uppstår i samband med investeringar i utlandet och som beror på att

sådana av avtalsparterna, den som gett en förbindelse, förmånstagaren, investeraren eller av investeringsobjektet oberoende exceptionella omständigheter, såsom bestämmelser, myndighetsbeslut eller myndigheters åtgärder eller oöverstigligen hinder, hindrar en avtalspart eller den som gett en förbindelse från att uppfylla sina förpliktelser enligt avtalet eller förbindelsen eller hindrar investeraren från att utnyttja investeringen.

Exportgaranti kan av särskilda skäl beviljas för ersättande av en sådan förlust i anslutning till investeringar i utlandet som uppstår till följd av finansiering i form av främmande kapital eller borgen och som beror på att en avtalspart, den som gett en förbindelse eller en förmånstagare som inte är garantitagare, bryter mot eller underlåter att uppfylla villkoren i ett avtal eller en förbindelse eller blir insolvent.

6 §

Specialrisktagning

Exportgaranti kan beviljas med stöd av en fullmakt som statsrådet av särskilda skäl har givit också då den risk som sammanhänger med exporten eller investeringar i utlandet, finansieringen av dessa eller med landet i fråga är så stor att exportgaranti inte kunde beviljas utifrån normal riskprövning eller då exportgaranti skulle beviljas på villkor som med tanke på riskprövningen avviker från de normala.

7 §

Omständigheter som beaktas vid beviljandet av exportgaranti

Vid beviljandet av exportgaranti och fastställandet av villkoren för exportgaranti beaktas

- 1) de internationella bestämmelser om exportgarantier som är bindande för Finland,
- 2) internationella konkurrensfaktorer,
- 3) miljökonsekvenserna av det projekt för vilket exportgaranti beviljas, som en del av bedömningen av den totala risk som är förenad med projektet.

Utöver bestämmelserna i 1 mom. beaktas

att exportgarantiverksamheten inriktas på avhjälpande av brister som förekommer på finansieringsmarknaden.

8 §

Avgifter

För beslut om exportgaranti kan en handläggningsavgift tas ut. Handläggningsavgiften bestäms utgående från den arbetsmängd och de kostnader som handläggningen av en ansökan medför.

För exportgaranti tas ut en garantiavgift vars belopp bestäms utgående från riskperiodens längd, kreditvärdigheten hos föremålet för risken, kreditvärdigheten hos landet där föremålet för risken finns och andra omständigheter som inverkar på den risk som skall täckas samt konkurrensfaktorer.

9 §

Skyddsarrangemang

För att trygga statens intressen kan skydd tas genom försäkringar, säkerheter, avtal om ansvarsbyte och andra arrangemang mot förlustrisk som kan uppstå vid exportgarantiverksamhet enligt denna lag (*skyddsarrangemang*).

10 §

Ansvarsgränser

Det sammanlagda ansvaret för exportgarantier och skyddsarrangemang får uppgå till högst 7 900 miljoner euro. Garantiansvaret för de exportgarantier som avses i 6 § får dock uppgå till högst 700 miljoner euro och garantiansvaret för de investeringsgarantier som avses i 5 § 2 mom. till högst 200 miljoner euro.

Vid beräkningen av det ansvar som avses i 1 mom. skall garantiansvaret i fråga om de exportgarantier som trätt i kraft när det gäller kapital som täcks av garanti, exklusive andra poster utöver kapitalet som eventuellt skall ersättas, beaktas till fullo, medan det garan-

tiansvar som realiseras på grund av bindande garantianbud och som gäller kapital som täcks av garanti skall beaktas till hälften. Det ansvar som orsakas av skyddsarrangemangen beaktas till nettobelopp på det sätt som fastställs genom förordning av handels- och industriministeriet.

För beräkning av det ansvar som avses i 1 mom. omräknas avtalsvalutan till euro enligt den kurs som Europeiska centralbanken har meddelat för valutan den dag exportgarantin beviljades.

11 §

Beviljandet och administreringen av exportgarantier

Exportgarantier enligt denna lag beviljas och administreras av det bolag som avses i lagen om statens specialfinansieringsbolag (443/1998). Bolaget fastställer också de allmänna avtalsvillkor som skall tillämpas på exportgarantier och ingår de avtal och ger de förbindelser som avses i 3 § 3 punkten samt vidtar skyddsarrangemang.

Bolaget skall vid handläggningen och administreringen av exportgarantier iakttä lagen om förvaltningsförfarande (598/1982) och språklagen (148/1922).

12 §

Offentlighet och sekretess

Beträffande offentligheten för bolagets verksamhet enligt denna lag gäller vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) och 5 § lagen om statens specialfinansieringsbolag.

Helsingfors den 23 maj 2001

Republikens President
TARJA HALONEN

Handels- och industriminister *Sinikka Mönkäre*

13 §

Närmare bestämmelser

Genom förordning av statsrådet utfärdas närmare bestämmelser om de principer som skall följas i exportgarantiverksamheten och som gäller

1) fastställande av hur den ekonomiska utvecklingen i Finland, vilken avses i 1 §, skall främjas (förekomsten av ett finländskt intresse),

2) förutsättningarna för att en sådan kommersiell risk som avses i 5 § 2 mom. skall kunna täckas i fråga om en investering i utlandet,

3) bedömning av exportgarantiens miljökonsekvenser,

4) avgifter som skall tas ut för exportgarantier, och

5) andra allmänna riktlinjer med anknytning till exportgarantierna, risker och prissättning.

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

14 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2001.

Genom denna lag upphävs lagen den 14 september 1962 om exportgaranti (479/1962) jämte ändringar.

På de exportgarantier som trätt i kraft innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller vid ikraftträdandet.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Nr 423

L a g

om ändring av 1 § lagen om statens specialfinansieringsbolags kredit- och borgensverksamhet

Given i Helsingfors den 23 maj 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 18 juni 1998 om statens specialfinansieringsbolags kredit- och borgensverksamhet (445/1998) 1 § 2 mom. som följer:

1 §

Tillämpningsområde

Om de förbindelser som bolaget ger bestäms dessutom i lagen om statliga exportgarantier (422/2001), lagen om statsgarantier för företag som idkar skeppsbyggnads- eller rederirörelse (573/1972), lagen om statsga-

rantier och exportgarantier för investeringar som främjar miljövård (609/1973), lagen om statsgarantier för tryggande av basråvaruför-
sörjningen (651/1985) och lagen om statens kapitalgarantier (594/1992).

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2001.

Helsingfors den 23 maj 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Handels- och industriminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 424

L a g

om ändring av 4 § lagen om statsgarantifonden

Given i Helsingfors den 23 maj 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 18 juni 1998 om statsgarantifonden (444/1998) 4 § som följer:

4 §

Statens ansvar

Staten svarar för garantier och borgen som specialfinansieringsbolaget har gett och som avses i lagen om statliga exportgarantier (422/2001), lagen om statsgarantier för företag som idkar skeppsbyggnads- och rederirörelse (573/1972), lagen om statsgarantier och exportgarantier för investeringar som

främjar miljövård (609/1973) och lagen om statsgarantier för tryggande av basråvaruförsörjningen (651/1985), om det i ett lagenligt förfarande har fastställts att bolaget i fråga om nämnda garantier och borgen är betalningskyldigt och bolaget inte har fullgjort denna skyldighet.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2001.

Helsingfors den 23 maj 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Handels- och industriminister *Sinikka Mönkäre*

Nr 425

L a g**om ändring av 5 c § barnskyddslagen**

Given i Helsingfors den 23 maj 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i barnskyddslagen av den 5 augusti 1983 (683/1983) 5 c § 2 mom., sådant det lyder
i lag 123/1999, som följer:

5 c §

Finansieringen av utjämningsystemet

Staten deltar i finansieringen av utjämnin-
gen så att statens ersättning utgör hälften av
det totalbelopp utjämnningen uppskattas uppgå
till. Hälften av ersättningen från staten grun-
dar sig på antalet invånare under 21 år i
medlemskommunerna i specialomsorgsdi-
striktet enligt 5 a § och hälften på beloppet av
de utjämningsersättningar som betalts till

specialomsorgsdistriktets medlemskommu-
ner. Till grund för beräkningen av ersättning-
en från staten läggs beloppet av de utjäm-
ningsersättningar som har bokförts i sam-
kommunernas bokslut under det år som
började två år före verksamhetsåret.

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2001.
Åtgärder som verkställigheten av lagen
förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 23 maj 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*RP 29/2001
ShUB 7/2001
RSv 38/2001

2 410301/64

Nr 426

L a g

om ändring av ikraftträdelsebestämmelsen i lagen om ändring av barnskyddslagen

Given i Helsingfors den 23 maj 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 2 mom. i ikraftträdelsebestämmelsen i lagen den 5 februari 1999 (123/1999) om
ändring av barnskyddslagen som följer:

— — — — —
Hälften av ersättningen från staten för verksamhetsåren 1999, 2000 och 2001 fastställs inte på basis av utjämningsersättningarna enligt 5 c § 2 mom. barnskyddslagen till specialomsorgsdistriktets medlemskommuner utan på antalet barn och unga som specialomsorgsdistriktets medlemskommuner under året placerat i vård utanför hemmet med stöd av barnskyddslagen. Vid uträkningen av ersättningen från staten beaktas då som antalet barn och unga placerade i vård utanför hemmet antalet enligt barnskyddsstatistiken

för det år som började två år före verksamhetsåret. Till grund för fördelningen för verksamhetsåret 2002 ligger i stället för de utjämningsersättningar som avses i 5 c § 2 mom. barnskyddslagen totalbeloppet av de utjämningsersättningar som bokförts i specialomsorgsdistriktens bokslut för 1999 och 2000.

— — — — —
Denna lag träder i kraft den 1 juni 2001.
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 23 maj 2001

Republikens President
TARJA HALONEN

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

Nr 427

L a g**om ändring av 30 c § lagen om planering av och statsandel för social- och hälsovården**

Given i Helsingfors den 23 maj 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 30 c § lagen den 3 augusti 1992 om planering av och statsandel för social- och hälsovården (733/1992), sådan detta lagrum lyder i lag 125/1999, som följer:

30 c §

Uppföljning av utjämningen

Samkommunerna för specialomsorgsdistrikten skall årligen före utgången av april meddela social- och hälsovårdsministeriet totalbeloppet av de utjämningsersättningar som bokförts i samkommunens bokslut året innan.

Samkommunen skall dessutom årligen före utgången av maj lämna forsknings- och

utvecklingscentralen för social- och hälsovården uppgifter om de åtgärder som legat till grund för utjämningen. Genom förordning av social- och hälsovårdsministeriet utfärdas närmare bestämmelser om de uppgifter som skall lämnas.

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2001.
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 23 maj 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

Nr 428

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av ändringar i konventionen om Internationella organisationen för maritima telekommunikationer via satellit (INMARSAT) samt den därtill anslutna driftöverenskommelsen

Given i Helsingfors den 23 maj 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §
De i London den 20-24 april 1998 gjorda ändringarna i konventionen om Internationella organisationen för maritima telekommunikationer via satellit (INMARSAT) och i den därtill anslutna driftöverenskommelsen, vilka republikens president har godkänt den 22 april 1999 och beträffande vilka ratifikationsinstrumentet har deponerats hos Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) generalsekreterare den 14 maj 1999, träder i kraft

internationellt för Finlands del den 31 juli 2001 så som därom överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 31 juli 2001.

Helsingfors den 23 maj 2001

Republikens President
TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

Nr 429

Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om tillfälligt förbud för fiske efter strömning och vassbuk för fartyg under finsk flagg eller
för fartyg registrerade i Finland

Given i Helsingfors den 21 maj 2001

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av lagen om tillämpningen av den Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994) 2 och 10 § beslutat:

1 §

För fartyg under finsk flagg eller fartyg registrerade i Finland är fiske efter strömning med trålredskap förbjudet på Östersjön mellan 59°30'N latitud och 63°30'N latitud och väster om 23°00'E longitud (ICES delområden 29N och 30) under tidsperioden 8.6–7.7.2001.

För fartyg under finsk flagg eller fartyg registrerade i Finland är fiske efter vassbuk med trålredskap förbjudet på Östersjön söder om 63°30'N latitud och väster om 23°00'E longitud (ICES delområden 22-30) under tidsperioden 8.6–7.7.2001.

Ombordhållande, omlastning och landning av strömning eller vassbuk som fångats under förbudstiden i förbjudet område är för i 1 och 2 mom. avsedda fartyg förbjudet.

2 §

Förbudet i 1§ gäller inte fiske efter strömning eller vassbuk med trålredskap på privatägda vattenområden.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 8 juni 2001.

Helsingfors den 21 maj 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Fiskeriråd Orian Bondestam

1) Rådets förordning (EEG) nr 2847/93; EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1

2) Rådets förordning (EG) nr 88/98; EGT nr L 9, 15.1.1998, s. 1

Nr 430

Social- och hälsovårdsministeriets förordning**om säkerhetsförslutare på emballage för en farlig kemikalie och om en varningssymbol för synskadade**

Given i Helsingfors den 21 maj 2001

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 19 § 2 mom. kemikalielagen av den 14 augusti 1989 (744/1989), sådant det lyder i lag 720/1994:

1 §

Genom denna förordning utfärdas bestämmelser om säkerhetsförslutare på emballage för en farlig kemikalie (ämnen och preparat) avsedda för minutförsäljning och om en varningssymbol för synskadade samt om vilken kemikalies emballage som skall förses med säkerhetsförslutare och varningssymbol.

2) flytande kemikalie, som innehåller 3 procent metanol (CAS 67-56-1, Einesc 2006596) eller mer eller 1 procent metylenklorid (diklormetan) (CAS 75-09-2, Einesc 2008389) eller mer.

Säkerhetsförslutaren skall i enlighet med bilagan uppfylla kraven i de standarder som nämns i den.

2 §

Emballaget för en kemikalie som är avsedd för minutförsäljning och som märkts som mycket giftig (T+), giftig (T) eller frätande (C) skall oberoende av förpackningens storlek förses med säkerhetsförslutare.

Förutom de farliga kemikalier som nämns i 1 mom. skall oberoende av förpackningens storlek följande kemikaliers emballage förses med säkerhetsförslutare:

1) flytande kemikalie, som klassificeras och märks som hälsoskadlig (Xn) och som när den förtärs vid inandning (aspiration) medför fara för lungskador (R 65) på det sätt som bestäms i social- och hälsovårdsministeriets förordning om grunderna för klassificering samt märkning av kemikalier, samt

3 §

En verksamhetsidkare som ansvarar för att en kemikalie som nämns i 2 § släpps ut på marknaden skall på begäran visa tillsynsmyndigheten enligt kemikalielagen att säkerhetsförslutaren uppfyller kraven i denna förordning.

4 §

Kemikalies emballage bör dock anses vara tillräckligt säkert utan säkerhetsförslutare om det inte är möjligt att komma åt innehållet utan verktyg.

En verksamhetsidkare som ansvarar för att en kemikalie som avses i 1 mom. släpps ut på marknaden skall på begäran genom ett intyg från provlaboratoriet visa tillsynsmyndigheten

digheten enligt kemikalielagen att förslutaren inte behöver testas i enlighet med bilagan.

5 §

Emballaget för en kemikalie som är avsedd för minutförsäljning och som märkts som mycket giftig (T+), giftig (T), frätande (C), hälsoskadlig (Xn), extremt brandfarlig (F+) eller mycket brandfarlig (F) skall oberoende av förpackningens storlek förses med en varningssymbol för synskadade.

Varningssymbolen skall i enlighet med bilagan uppfylla kraven i den standard som nämns i den.

En aerosol som har klassificerats och märkts som extremt brandfarlig (F+) och eller mycket brandfarlig (F) behöver dock inte förses med en varningssymbol för synskadade.

Helsingfors den 21 maj 2001

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

6 §

Förordningens bestämmelser om säkerhetsförslutare och varningssymbol för synskadade gäller även aerosoler avsedda för minutförsäljning och emballage försedda med fast spraymunstycke, med undantag av en i 2 § 2 mom. 1 punkten nämnd kemikalie som klassificeras och märks med varningsmärket Xn och med uttrycket R65.

7 §

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2001. Genom förordningen upphävs social- och hälsovårdsministeriets beslut (351/1998) om säkerhetsförslutare på emballage för en farlig kemikalie och om en varningssymbol för synskadade.

Konsultativ tjänsteman Juha Pyötsiä

A. Krav på säkerhetsförslutare

1. Återförslutningsbara emballage

Säkerhetsförslutaren på ett emballage som kan återförslutas skall överensstämma med ISO 8317-standarden ("Barnsäkra förpackningar. Krav och provningsmetoder för återförslutningsbara förpackningar", upplaga 1.7.1989)

2. Emballage som inte kan återförslutas

Emballage som inte kan återförslutas skall överensstämma med EN-standard 862 ("Barnskyddade förpackningar. Krav och provningsmetoder för icke återförslutningsbara förpackningar för andra produkter än läkemedel, CEN, upplagan från mars 1997).

3. Endast ett laboratorium som tillämpar standardserien CEN 45 000 har rätt att bekräfta bevis för iakttagande av nämnda standarder.

B. Krav på varningssymboler avsedda för synskadade

De tekniska egenskaperna för varningssymboler avsedda för synskadade skall överensstämma med EN ISO 11683-standarden ("Förpackningar. Kännbar varningssymbol. Fordringar", upplaga 1997) som gäller varningssymboler för synskadade.

Nr 431

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter**

Given i Helsingfors den 23 maj 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning den 13 mars 2001 om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter (218/2001) 3 och 4 §, sådan de lyder i förordning 390/2001, som följer:

3 §

Transporter inom Finland

Om transporten av klövdjur i sin helhet sker inom Finland, är transporten med avvikelser från vad som 2 § föreskriver tillåten som följer:

1) klövdjur får transporteras från den anläggning där de hålls till ett slakteri för omedelbar slakt utan lossning,

2) nötkreatur och svin får transporteras från den anläggning där de hålls till en annan anläggning, samt

3) andra klövdjur än nötkreatur och svin får transporteras från den anläggning där de hålls till en annan anläggning, om transporten i sin helhet sker inom det samma länet eller om djuren transporteras under den samma transportereringen till högst tio anläggningar i en annan län.

4 §

Transporter som hänför sig till import eller export

Nötkreatur och svin får transporteras till Finland från områdena av andra medlems-

stater där restriktioner beträffande mul- och klövsjuka enligt artikel 9 rådets direktiv 85/511/EEG har inte varit i kraft under tre månader före utfärdandet av hälsointyg som krävs för transporter. Från de områden av medlemsstater där sådana restriktioner har varit i kraft under motsvarande tiden får nötkreatur och svin transporteras till Finland om den andra medlemsstaten, i vilket den anläggningen som är avgångsplats är belägen, har godkänt transporten och anmält detta minst 24 timmar före avgången av transporten till jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa.

Andra klövdjur än nötkreatur och svin får transporteras från andra medlemsstater till Finland med följande villkor:

1) djuren har varit minst 30 dagar eller från sitt födelse i den anläggning som är avgångsplats, och inga klövdjur har införts dit under 30 dagar före transporten,

2) den anläggning som är avgångsplats är beläget på ett område där restriktioner beträffande mul- och klövsjuka enligt artikel 9 rådets direktiv 85/511/EEG har inte varit i kraft under 20 dagar före transporten,

3) om djuren transporteras via en uppsamlingscentral, skall uppsamlingscentralen vara godkänd av myndigheter, samt

Kommissionens beslut 2001/394/EY (32001D0394); EGT nr L 138, 22.5.2001, s. 36

4) den andra medlemsstaten, i vilket den anläggningen som är avgångsplats för transporten är belägen, har godkänt transporten och anmält detta minst 24 timmar före avgången av transporten till jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa.

Andra klövdjur än nötkreatur och svin får transporteras från Finland till andra medlemsstater endast med tillstånd av jord- och

skogbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa. Tillstånd kan beviljas, om djuren har varit minst 30 dagar eller från sitt födelse i den anläggning som är avgångsplats, och inga klövdjur har införts dit under 30 dagar före transporten.

Denna förordning träder i kraft den 30 maj 2001.

Helsingfors den 23 maj 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Veterinäröverinspektör *Maija Salo*

Nr 432

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av kompensationsstöd för 1999 års bidrag per tacka samt för 2000 års bidrag för nötkreatur och stöd för jordbruksgrödor**

Utfärdat i Helsingfors den 25 maj 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om utbetalning av kompensationsstöd för 1999 års bidrag per tacka samt för 2000 års bidrag för nötkreatur och stöd för jordbruksgrödor	48/01	25.5.2001	30.5.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 25 maj 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Mika Survonon

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 421—432, 2 1/2 ark

EDITA ABP, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663